



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

SESSION ORDINAIRE 2020/2021

30 SEPTEMBRE 2020

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROJET D'ORDONNANCE

portant application des exceptions prévues à l'article 23 du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)

RAPPORT

fait au nom de la commission des Affaires économiques et de l'Emploi

par M. Emmanuel DE BOCK (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Hasan Koyuncu, Sevket Temiz, Mmes Barbara de Radigués, Farida Tahar, MM. Emmanuel De Bock, Michaël Vossaert, Francis Dagrin, Luc Vancauwenberge, Mmes Soetkin Hoessen, Khadija Zamouri.

Membres suppléants : Mme Isabelle Emmery, M. Christophe De Beukelaer.

Autres membres : Mmes Latifa Aït Baala, Nadia El Yousfi, Gladys Kazadi, Lotte Stoops, M. Matteo Segers.

Voir :

Document du Parlement :

A-193/1 – 2016/2017 : Projet d'ordonnance.

GEWONE ZITTING 2020/2021

30 SEPTEMBER 2020

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot toepassing van de uitzonderingen voorzien door artikel 23 van de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling

door de heer Emmanuel DE BOCK (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Hasan Koyuncu, Sevket Temiz, mevr. Barbara de Radigués, mevr. Farida Tahar, de heren Emmanuel De Bock, Michaël Vossaert, Francis Dagrin, Luc Vancauwenberge, mevr. Soetkin Hoessen, mevr. Khadija Zamouri.

Plaatsvervangers : mevr. Isabelle Emmery, de heer Christophe De Beukelaer.

Andere leden : mevr. Latifa Aït Baala, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Gladys Kazadi, mevr. Lotte Stoops, de heer Matteo Segers.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-193/1 – 2016/2017 : Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé introductif du Ministre Bernard Clerfayt

Le ministre a tenu devant les commissaires le discours suivant :

« Le présent projet d'ordonnance, préparé sous la précédente législature, vise à prévoir, dans les limites de l'article 23 du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (mieux connu sous l'acronyme RGPD), des exceptions audit Règlement.

Les exceptions ainsi prévues visent essentiellement les missions de surveillance et contrôle par l'inspection régionale de l'Emploi et par l'inspection économique ainsi que le suivi de ces dossiers dans leur traitement judiciaire ou administratif. Ce texte est ainsi porté de manière concurrente avec le Ministre-Président en ce qui concerne ses compétences Tourisme, le Ministre Maron pour ce qui concerne l'Agriculture et la Secrétaire d'État Barbara Trachte pour l'Économie.

La première version de cette ordonnance était calquée sur le décret flamand qui n'a pas été soumis à l'Autorité de protection des données. Suite à l'avis formulé par l'autorité de protection des données sur l'avant-projet bruxellois, celui-ci a été revu en profondeur afin de spécifier les éléments suivants :

- la finalité du traitement ;
- les « catégories » de données à caractère personnel qui feront l'objet du traitement.
- les personnes concernées ;
- les entités auxquelles les données à caractère personnel peuvent être communiquées et les finalités pour lesquelles elles peuvent l'être ;
- les durées de conservation ;
- la désignation du/des responsables du traitement de ces données.

Le projet d'ordonnance contient deux parties, la première qui prévoit l'ensemble des règles relatives au traitement, au sens large, des données et la seconde qui prévoit l'application de ces règles dans les réglementations bruxelloises d'Économie ou d'Emploi concernées.

Les exceptions ainsi introduites sont faites moyennant le respect des conditions prescrites par le RGPD et dans les limites fixées par l'Autorité fédérale de Protection des données.

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Bernard Clerfayt

De Minister heeft voor de commissieleden de volgende toespraak gehouden :

« Voorliggende ordonnantie, voorbereid tijdens de vorige legislatuur, beoogt, binnen de grenzen van artikel 23 van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (beter bekend onder het letterwoord AVG), uitzonderingen op genoemde Verordening.

De uitzonderingen die worden voorzien, zijn voornamelijk gericht op de toezicht- en controleopdrachten van de gewestelijke arbeidsinspectie en de economische inspectie, alsook op de opvolging van deze dossiers bij de gerechtelijke of administratieve behandeling ervan. Deze tekst wordt aldus samen gedragen door de minister-president voor wat betreft zijn bevoegdheden inzake « toerisme », minister Maron met betrekking tot de landbouw en staatssecretaris Barbara Trachte voor wat betreft economie.

De eerste versie van deze ordonnantie was gebaseerd op het Vlaams decreet dat niet werd voorgelegd aan de Gegevensbeschermingsautoriteit. Naar aanleiding van het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit over het Brussels voorontwerp, werd het grondig herzien teneinde de volgende elementen te specificeren :

- het doel van de gegevensverwerking ;
- de « categorieën » van persoonsgegevens die zullen worden verwerkt.
- de betrokken personen ;
- de entiteiten waaraan en de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens mogen worden verstrekt ;
- de bewaartermijnen ;
- de aanwijzing van de verwerkingsverantwoordelijke(n).

Het ontwerp van ordonnantie bevat twee delen : het eerste voorziet alle regels met betrekking tot de verwerking van gegevens in ruime zin en het tweede regelt de toepassing van deze regels in de desbetreffende Brusselse regelgeving inzake economie of werkgelegenheid.

De aldus ingevoerde uitzonderingen worden gemaakt mits naleving van de voorwaarden voorgeschreven door de AVG en binnen de grenzen gesteld door de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Ces exceptions constituent une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique, compte tenu des droits fondamentaux et des intérêts légitimes des personnes concernées, pour éviter de gêner des enquêtes, pour éviter de nuire à la prévention et à la détection des infractions, aux enquêtes et poursuites ou pour protéger les droits et libertés d'autrui.

Pour le surplus, je me réfère à l'exposé des motifs très détaillés sur la manière dont les avis de l'Autorité de protection des données et du Conseil d'État ont été pris en compte. »

II. Discussion générale

M. Hasan Koyuncu rappelle que le projet d'ordonnance poursuit un double objectif. Le premier est de donner un effet utile au règlement général sur la protection des données. Les exceptions aux obligations d'information et de demandes d'autorisation de transmission des données à caractère personnel doivent répondre à différents critères. En effet, l'exception doit être prévue par la loi, poursuivre un objectif proportionné aux limitations mises en œuvre et être nécessaire dans une société démocratique. Le second objectif, plus pratique, consiste à encadrer très précisément les cas d'exception en autorisant une série d'agents régionaux désignés par la loi à traiter ces données personnelles et à rendre leur action conforme au RGPD. Il est dès lors évident que le groupe PS soutiendra ce projet d'ordonnance.

Mme Barbara De Radigues souligne le caractère particulièrement technique du projet mais au vu de l'importance du sujet, un texte précis et cadrant est nécessaire. La députée souhaite cependant relever qu'il existe une autorité de contrôle bruxelloise qui doit être intégrée à l'article 9 du projet et à priori cela sera fait avec un amendement en cours de préparation. Dès lors, le groupe Ecolo soutiendra le projet d'ordonnance.

Mme Latifa Aït Baala explique d'emblée que le groupe MR soutiendra ce projet d'ordonnance. En effet, ce dernier prend en considération les recommandations du Conseil d'État mais également les observations épinglées dans l'avis de l'autorité de protection des données. Cependant, le groupe MR sera attentif à la réalisation dans les plus brefs délais d'une réglementation transversale.

Mme Khadija Zamouri rappelle qu'une collecte des données et l'existence d'une banque de données

Deze uitzonderingen zijn een noodzakelijke en evenredige maatregel in een democratische samenleving, met inachtneming van de grondrechten en de gerechtvaardigde belangen van de personen in kwestie, om belemmering van gerechtelijke onderzoeken te voorkomen, om te voorkomen dat afbreuk wordt gedaan aan de preventie, de opsporing, het onderzoek of de vervolging ter zake van strafbare feiten, en om de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

Voor het overige verwijs ik naar de zeer uitgebreide memorie van toelichting over de manier waarop rekening is gehouden met de adviezen van de Gegevensbeschermingsautoriteit en de Raad van State. »

II. Algemene bespreking

De heer Hasan Koyuncu wijst erop dat het ontwerp van ordonnantie een tweevoudig doel nastreeft. Het eerste doel bestaat erin nuttige uitwerking te verlenen aan de algemene verordening gegevensbescherming. De uitzonderingen op de verplichting om informatie te verstrekken en om toestemming te vragen voor de overdracht van persoonsgegevens moeten voldoen aan verschillende criteria. De uitzondering moet immers bij wet worden vastgesteld, een doel nastreven dat evenredig is met de toegepaste beperkingen, en noodzakelijk zijn in een democratische samenleving. Het tweede praktischere doel bestaat erin de uitzonderingen zeer nauwkeurig te omkaderen door een reeks bij wet aangewezen westelijke personeelsleden toe te staan die persoonsgegevens te verwerken en hun optreden in overeenstemming te brengen met de AVG. Het ligt dan ook voor de hand dat de PS-fractie het ontwerp van ordonnantie zal steunen.

Mevrouw Barbara De Radigues benadrukt het zeer technische karakter van het ontwerp, maar gezien het belang van het onderwerp is een nauwkeurige tekst die een duidelijk kader schept, noodzakelijk. Ze wenst er echter op te wijzen dat er een Brusselse toezichhoudende autoriteit bestaat die in artikel 9 van het ontwerp moet worden opgenomen en dat zulks *a priori* zal gebeuren met een amendement dat thans wordt voorbereid. Daarom zal de Ecolo-fractie het ontwerp van ordonnantie steunen.

Mevrouw Latifa Aït Baala wijst er eerst op dat de MR-fractie het ontwerp van ordonnantie zal steunen. Het houdt immers rekening met de aanbevelingen van de Raad van State, maar ook met de opmerkingen in het advies van de gegevensbeschermingsautoriteit. De MR-fractie zal er echter op toezien dat er zo snel mogelijk een transversale regelgeving tot stand gebracht wordt.

Mevrouw Khadija Zamouri wijst erop dat het verzamelen van gegevens en het bestaan van een gegevensbank waarbij

respectueuses de la vie privée des individus constituent un progrès absolument nécessaire. Dès lors, l'Open Vld soutiendra ce projet d'ordonnance.

Mme Soetkin Hoessen rejoint ce qui a été exprimé par Ecolo et confirme le soutien du groupe Groen au projet d'ordonnance.

M. Emmanuel De Bock relève le caractère très technique de l'ordonnance. Cette dernière va permettre à Bruxelles Économie et Emploi, dans son ensemble, de pouvoir traiter et transmettre les données personnelles de manière sécurisée et garantir les droits de chacun. Les dérogations sont conformes au RGDP. Le texte avait été modifié suite à la première lecture pour rencontrer ces demandes. Le projet déposé en seconde lecture a renversé le paradigme adopté dans le cadre de l'approbation en première lecture. Désormais, les exceptions sont précisées droit par droit et les finalités précisées.

Le Ministre Bernard Clerfayt confirme le caractère très technique et compliqué du texte mais comme cela concerne la protection des données, c'est extrêmement sensible. Il convient d'être rigoureux, de suivre attentivement les opinions des autorités de protection des données et de respecter l'avis du Conseil d'État. Pour répondre à l'intervention de Mme Barbara de Radigues, le Ministre confirme qu'un amendement est proposé à l'article 9. Cet article fait référence à l'autorité fédérale de protection des données. Il n'existe pas aujourd'hui une autorité régionale de protection des données qui dispose exactement des mêmes pouvoirs élargis de l'autorité fédérale. Une commission a été créée auprès de ce Parlement qui dispose d'une partie des missions de protection des données il est donc proposé d'élargir l'article 9 en y intégrant le rôle joué par la commission de protection des données instituée auprès du Parlement. Ceci annonce un nouveau texte bruxellois visant à recadrer et élargir les missions claires et complètes à une autorité bruxelloise de protection des données. Enfin, le ministre rappelle que ce type de texte sera également nécessaire dans d'autres domaines d'action de la région afin de baliser ce que peuvent faire les différents services dans le respect de la protection des données individuelles.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er} à 8

Ces articles ne suscitent aucun commentaire

de persoonlijke levenssfeer van de individuen wordt gerespecteerd, een absoluut noodzakelijke vooruitgang vormen. Daarom zal Open Vld het ontwerp van ordonnantie steunen.

Mevrouw Soetkin Hoessen is het eens met het betoog van de Ecolo-fractie en bevestigt dat de Groen-fractie het ontwerp van ordonnantie zal steunen.

De heer Emmanuel De Bock benadrukt het zeer technische karakter van de ordonnantie. Ze zal Brussel Economie en Werkgelegenheid in staat stellen om de persoonsgegevens op een veilige manier te verwerken en door te geven en de rechten van iedereen te waarborgen. De afwijkingen zijn in overeenstemming met de AVG. De tekst werd na de eerste lezing gewijzigd om daaraan tegemoet te komen. Het ontwerp dat in tweede lezing werd ingediend, heeft het paradigma omgedraaid dat in het kader van de goedkeuring in eerste lezing werd aangenomen. Voortaan worden de uitzonderingen recht per recht gespecificeerd en worden de doeleinden gepreciseerd.

Minister Bernard Clerfayt bevestigt dat het ontwerp zeer technisch en gecompliceerd is, maar aangezien het om gegevensbescherming gaat, ligt een en ander uiterst gevoelig. Men dient rigoreus te zijn, de opinies van de gegevensbeschermingsautoriteiten zorgvuldig te volgen en het advies van de Raad van State te respecteren. In antwoord op het betoog van mevrouw Barbara de Radigues bevestigt de minister dat er een amendement op artikel 9 zal worden ingediend. Het artikel verwijst naar de federale gegevensbeschermingsautoriteit. Thans bestaat er geen gewestelijke gegevensbeschermingsautoriteit die over precies dezelfde uitgebreide bevoegdheden beschikt als de federale overheid. In dit Parlement is een commissie opgericht waaraan een deel van de opdrachten inzake gegevensbescherming is toegewezen. Bijgevoegd wordt voorgesteld om artikel 9 uit te breiden met de rol van de bij het Parlement opgerichte commissie voor de gegevensbescherming. Dat is de voorbode van een nieuwe Brusselse tekst die ertoe strekt de duidelijk en volledige opdrachten te herschikken en uit te breiden tot een Brusselse gegevensbeschermingsautoriteit. Tot slot wijst de minister erop dat dit soort tekst ook nodig zal zijn in andere beleidsvelden van het Gewest om af te bakenen wat de verschillende diensten met naleving van de bescherming van de persoonsgegevens kunnen doen.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikelen 1 tot en met 8

De artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Votes

Les articles 1 à 8 est adoptés à l'unanimité des 13 membres présents

Article 9

Le Ministre Bernard Clerfayt présente l'amendement n° 1 et le justifie.

Votes

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 9, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Articles 10 à 28

Ces articles ne suscitent aucun commentaire

Votes

Les articles 10 à 28 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents

IV. Vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Emmanuel DE BOCK

Le Président,

Michaël VOSSAERT

Stemmingen

De artikelen 1 tot en met 8 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 9

Minister Bernard Clerfayt dient het amendement in en verantwoordt het.

Stemmingen

Amendement 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 9, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikelen 10 tot en met 28

De artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 10 tot en met 28 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Emmanuel DE BOCK

De Voorzitter,

Michaël VOSSAERT

V. Texte adopté par la commission

CHAPITRE I^{ER} Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance prévoit l'exécution partielle du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, ci-après « règlement général sur la protection des données ».

Article 3

Pour autant que celles-ci y fassent référence, les dispositions de la présente ordonnance qui prévoient des limitations à la portée des obligations et des droits prévus aux articles 12 à 22 du règlement général sur la protection des données sont applicables aux législations dont l'application est confiée aux services compétents de Bruxelles Économie et Emploi auprès du Service public régional de Bruxelles dans les domaines de l'Économie, de l'Emploi, du Tourisme et de la Politique agricole.

CHAPITRE II Dispositions communes

Section 1^{re} – Limitations aux obligations et droits prévus au règlement général sur la protection des données

*Sous-section 1^{re} – Le droit d'information lors de
la collecte de données à caractère personnel et de
communication des données à caractère personnel*

Article 4

§ 1^{er}. Par dérogation aux articles 13 et 14 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même règlement, le droit d'information peut être retardé, limité ou exclu s'agissant des traitements de

V. Door de commissie aangenomen tekst

HOOFDSTUK I Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie voorziet in de gedeeltelijke uitvoering van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, hierna « algemene verordening gegevensbescherming ».

Artikel 3

Voor zover zij ernaar verwijzen, zijn de bepalingen van deze ordonnantie die voorzien in beperkingen van de draagwijdte van de verplichtingen en rechten waarin de artikelen 12 tot en met 22 van de algemene verordening gegevensbescherming voorzien, van toepassing op de wetgeving waarvan de toepassing is opgedragen aan de bevoegde diensten van Brussel Economie en Werkgelegenheid bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel op het gebied van Economie, Werkgelegenheid, Toerisme en Landbouwbeleid.

HOOFDSTUK II Gemeenschappelijke bepalingen

Afdeling 1 – Beperkingen van de verplichtingen en rechten waarin de algemene verordening gegevensbescherming voorziet

*Onderafdeling 1 – Het recht op informatie
bij de verzameling van persoonsgegevens en
op mededeling van persoonsgegevens*

Artikel 4

§ 1. In afwijking van de artikelen 13 en 14 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op informatie worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten

données à caractère personnel des personnes physiques effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces

in geval van verwerking van persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat per ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die nuttig zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling, wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke

provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, ou risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires visés au à l'alinéa 2, pendant laquelle les articles 13 et 14 du règlement général sur la protection des données peuvent être retardés, limités ou exclus, ne peut excéder un an à partir de la réception d'une demande concernant la communication d'informations à fournir en application des articles 13 ou 14 dudit règlement.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation d'information.

§ 3. Dès réception d'une demande concernant la communication d'informations visée au paragraphe 2, alinéa 3, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation d'information, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur

opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van kracht voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke de artikelen 13 en 14 van de algemene verordening gegevensbescherming mogen worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek om informatie die overeenkomstig de artikelen 13 of 14 van genoemde verordening moet worden verstrekt.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van informatie rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek om verstrekking van de in paragraaf 2, derde lid, bedoelde informatie bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van informatie en van de redenen voor de weigering of beperking.

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en

lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, ou après que la phase judiciaire est terminée, et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 2 – Le droit d'accès aux données à caractère personnel

Article 5

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 15 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même règlement, le droit d'accès aux données à caractère personnel peut être retardé, limité entièrement ou partiellement ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel des personnes physiques effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un

juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 2 – Het recht op toegang tot de persoonsgegevens

Artikel 5

§ 1. In afwijking van artikel 15 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op toegang tot de persoonsgegevens uitgesteld, geheel of gedeeltelijk beperkt of uitgesloten worden in geval van verwerking van de persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen,

intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, ou risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires visés à l'alinéa 2, pendant laquelle l'article 15 du règlement général sur la protection des données peut être retardé, limité ou exclu, ne

namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die nuttig zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling, wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke artikel 15 van de algemene verordening gegevensbescherming mag worden

peut excéder un an à partir de la réception d'une demande introduite en application de l'article 15.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation d'accès.

§ 3. Dès réception d'une demande d'accès, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation à son droit d'accès aux données la concernant ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er} a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire ou après que la phase

uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek ingediend krachtens artikel 15.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van de toegang rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek om toegang bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van diens recht op toegang tot zijn informatie en van de redenen voor de weigering of beperking.

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of

judiciaire est terminée et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 3 – Le droit de rectification

Article 6

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 16 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même règlement, le droit de rectification peut être retardé, limité ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel des personnes physiques effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins

nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 3 – Het recht op rectificatie

Artikel 6

§ 1. In afwijking van artikel 16 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op rectificatie worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die nuttig zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of

statistiques, visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés à l'alinéa 2 pendant laquelle l'article 16 du règlement général sur la protection des données n'est pas applicable, ne peut excéder un an à partir de la réception de la demande introduite en application de l'article 16.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation de rectification.

§ 3. Dès réception d'une demande, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation à son droit de rectification, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke artikel 16 van de algemene verordening gegevensbescherming niet van toepassing is, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van het verzoek ingediend krachtens artikel 16.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van rectificatie rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van diens recht op rectificatie en van de redenen voor de weigering of beperking.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'un des finalités énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er} a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire ou après que la phase judiciaire est terminée et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 4 – Le droit à l'effacement

Article 7

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 17 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 4 – Het recht op gegevenswissing

Artikel 7

§ 1. In afwijking van artikel 17 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde

règlement, le droit à l'effacement peut être retardé, limité ou exclu s'agissant de traitements de données à caractère personnel des personnes physiques par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont celles dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice des exceptions prévues par l'article 17, 3. du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces

doelstellingen te waarborgen, het recht op gegevenswissing worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang, met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die relevant zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de uitzonderingen voorzien bij artikel 17, 3. van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in § 1, eerste lid, bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke

provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés à l'alinéa 2, pendant laquelle l'article 17 du règlement général sur la protection des données peut être retardé, limité ou exclu, ne peut excéder un an à partir de la réception d'une demande d'effacement conformément à l'article 17 dudit règlement.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus ou la limitation du droit à l'effacement.

§ 3. Dès réception d'une demande concernant un droit à l'effacement, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation du droit, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur

opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid, bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke artikel 17 van de algemene verordening gegevensbescherming mag worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek tot wissing van gegevens overeenkomstig artikel 17 van voormelde verordening.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering of beperking van het recht op gegevenswissing rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek betreffende het recht op gegevenswissing bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van het recht en van de redenen voor de weigering of beperking.

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en

lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire ou après que la phase judiciaire est terminée et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Sous-section 5 – Le droit à la limitation du traitement

Article 8

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 18 du règlement général sur la protection des données, en vue de garantir les objectifs mentionnés à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du même règlement, le droit à la limitation du traitement peut être retardé, limité ou exclu s'agissant des traitements de données à caractère personnel des personnes physiques effectués par les services ou fonctionnaires désignés par ordonnance.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la finalité est la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des missions de contrôle, d'inspection ou de réglementation, liée même occasionnellement à l'exercice de l'autorité publique, menées par les services ou fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er}, en ce compris les procédures visant à l'application éventuelle d'une amende administrative ou sanction administrative par les services compétents en vue de garantir des objectifs d'intérêt public de l'Union ou de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment un intérêt économique ou financier important, y compris dans

juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toegezonden, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Onderafdeling 5 – Het recht op beperking van de verwerking

Artikel 8

§ 1. In afwijking van artikel 18 van de algemene verordening gegevensbescherming kan, om de in artikel 23, lid 1, e) en h), van diezelfde verordening genoemde doelstellingen te waarborgen, het recht op beperking van de verwerking worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in geval van verwerking van persoonsgegevens van natuurlijke personen door de per ordonnantie aangewezen diensten of ambtenaren.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn zij die tot doel hebben de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van controle-, inspectie- of regelgevingsopdrachten die door de in het eerste lid bedoelde diensten of ambtenaren worden uitgevoerd, zelfs occasioneel bij de uitoefening van het openbaar gezag, met inbegrip van procedures voor de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of sanctie door de bevoegde diensten om doelstellingen van algemeen belang van de Unie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen, namelijk een aanzienlijk economisch of financieel belang,

les domaines monétaire, budgétaire et fiscal, de la santé publique et de la sécurité sociale, ou toute finalité définie par ordonnance.

Les données à caractère personnel concernées sont celles des personnes visées directement ou indirectement à l'occasion de l'exercice des missions mentionnées à l'alinéa 2, et ce, quels que soient les titre et qualité de ces personnes. Les catégories de données personnelles sont toutes les données à caractère personnel utiles à l'exercice de ces missions, à l'exclusion des données génétiques, biométriques et des données concernant la santé au sens de l'article 4 du règlement général sur la protection des données.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visé à l'article 89 du règlement général sur la protection des données, les données à caractère personnel qui résultent de la dérogation visée à l'alinéa 1^{er} ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation ne pouvant excéder un an après la cessation définitive des procédures et recours juridictionnels, administratifs et extrajudiciaires découlant de la limitation des droits de la personne concernée visée à l'alinéa 3.

En cas de condamnation, le délai maximum prévu à l'alinéa 4 est prolongé, le cas échéant, jusqu'à un an après l'extinction du délai de récidive légale prévu par la législation incriminant le comportement poursuivi.

§ 2. Ces dérogations valent durant la période dans laquelle la personne concernée est l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci effectués par les services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales ainsi que durant la période durant laquelle ils traitent les pièces provenant des services d'inspection compétents, en vue d'exercer les poursuites en la matière.

Ces dérogations valent dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, risquerait de compromettre le secret de l'enquête ou la sécurité des personnes.

La durée des actes préparatoires, visés à l'alinéa 2 pendant laquelle les droits prévus l'article 18 du règlement général sur la protection des données peuvent être retardés, limités ou exclus, ne peut excéder un an à partir de la

met inbegrip van monetaire, budgettaire en fiscale aangelegenheden, op het vlak van volksgezondheid en sociale zekerheid of met betrekking tot elk doel dat door de ordonnantie wordt bepaald.

De betrokken persoonsgegevens zijn die van de personen die bij de uitvoering van de in het tweede lid genoemde opdrachten direct of indirect beoogd worden, ongeacht de titel en hoedanigheid van deze personen. Categorieën van persoonsgegevens zijn alle persoonsgegevens die relevant zijn voor de uitvoering van deze opdrachten, met uitzondering van genetische, biometrische en gezondheidsgegevens in de zin van artikel 4 van de algemene verordening gegevensbescherming.

Onverminderd de bewaring die nodig is voor de verwerking voor archiefdoeleinden in het algemeen belang, voor wetenschappelijk of historisch onderzoek of voor statistische doeleinden als bedoeld in artikel 89 van de algemene verordening gegevensbescherming, worden persoonsgegevens die voortvloeien uit de in het eerste lid bedoelde afwijking niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaringstermijn van één jaar na de definitieve beëindiging van gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en rechtsmiddelen die voortvloeien uit de beperking van de rechten van de in het derde lid bedoelde betrokkene.

In geval van veroordeling wordt de in het vierde lid bedoelde maximumtermijn desgevallend verlengd tot één jaar na het verstrijken van de wettelijke herhalingsperiode voorzien door de wetgeving die de vervolgte gedraging strafbaar stelt.

§ 2. Deze afwijkingen zijn van toepassing gedurende de periode waarin de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle of onderzoek of van voorbereidende handelingen voor dergelijke controles of onderzoeken uitgevoerd door de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten evenals gedurende de periode waarin zij stukken van de bevoegde inspectiediensten verwerken met het oog op de respectieve vervolgingen ter zake.

Deze afwijkingen zijn van toepassing voor zover de toepassing van dit recht afbreuk zou doen aan de behoeften van de controle, het onderzoek of de voorbereidende handelingen, of het geheim van het onderzoek of de veiligheid van personen in gevaar zou kunnen brengen.

De duur van de in het tweede lid bedoelde voorbereidende handelingen, gedurende welke de rechten voorzien bij artikel 18 van de algemene verordening gegevensbescherming mogen worden uitgesteld, beperkt of

réception de la demande introduite en application de cet article 18.

La restriction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de l'enquête ou du contrôle justifiant le refus de la limitation du traitement.

§ 3. Dès réception d'une demande de limitation du traitement, le délégué à la protection des données du responsable du traitement en accuse réception.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation à son droit à la limitation du traitement des données à caractère personnel la concernant ainsi que des motifs du refus ou de la limitation.

Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'un des finalités énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2. Au besoin, ce délai peut être prolongé de deux mois, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes. Le responsable du traitement informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données du responsable du traitement consigne les motifs de fait et de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de protection des données compétente.

Lorsqu'un des services visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, a fait usage de l'exception telle que déterminée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'exception des situations visées au paragraphe 3, alinéas 7 et 8, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête. Le délégué à la protection des données du responsable du traitement en informe la personne concernée sans délai.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après

uitgesloten, mag niet meer bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de ontvangst van een verzoek ingediend krachtens dit artikel 18.

De in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde beperking is niet van toepassing op gegevens die vreemd zijn aan het voorwerp van het onderzoek of de controle die de weigering van de beperking van de verwerking rechtvaardigen.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek tot beperking van de verwerking bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangst ervan.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene zo spoedig mogelijk - en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek - schriftelijk in kennis van elke weigering of beperking van diens recht op beperking van de verwerking van hem/haar betreffende persoonsgegevens en van de redenen voor de weigering of beperking.

Deze informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten indien de mededeling ervan een van de in paragraaf 1, tweede lid, genoemde doeleinden in gevaar zou kunnen brengen. Indien nodig kan deze termijn met twee maanden worden verlengd, rekening houdend met de complexiteit en het aantal verzoeken. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van een dergelijke verlenging en van de motieven hiervoor.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene in kennis van de mogelijkheden om een klacht in te dienen bij de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit en om een voorziening in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke registreert de feitelijke en juridische gronden waarop het besluit is gebaseerd. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit.

Wanneer een van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde diensten gebruik heeft gemaakt van de uitzondering zoals bepaald in paragraaf 1, eerste lid, en met uitzondering van de in paragraaf 3, zevende en achtste lid, bedoelde situaties, wordt de uitzonderingsregeling onmiddellijk na de afsluiting van de controle of het onderzoek opgeheven. De functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer een dossier aan de rechterlijke autoriteit wordt toezonden, worden de rechten van de betrokkene pas

autorisation de l'autorité judiciaire ou après que la phase judiciaire est terminée et, le cas échéant, après que le service des amendes administratives compétent a pris une décision. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'administration ou à l'institution compétente pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que l'administration ou l'institution compétente a statué sur le résultat de l'enquête.

Section 2 – Instances compétentes

Article 9

Dans le cadre de la présente ordonnance, sans préjudice des compétences dévolues à la Commission de contrôle bruxelloise instituée par l'ordonnance du 8 mai 2014 portant création et organisation d'un intégrateur de service régional, il y a lieu d'entendre par « autorité de protection des données compétente », l'Autorité de protection des données instituée par la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données.

Article 10

Dans le cadre de la présente ordonnance, il y a lieu d'entendre par « le délégué à la protection des données du responsable du traitement », le délégué à la protection des données désigné au sein du Service public régional de Bruxelles, duquel dépend l'administration de Bruxelles Économie et Emploi.

CHAPITRE III Dispositions spécifiques

Section 1^{re} – Dispositions dans le domaine de l'économie

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à la loi 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix

Article 11

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, il faut

hersteld na toestemming van de gerechtelijke autoriteit of nadat de gerechtelijke fase is voltooid en, in voorkomend geval, nadat de bevoegde dienst voor administratieve geldboetes een beslissing heeft genomen. De gegevens die in het kader van de uitoefening van de door de rechterlijke autoriteit voorgeschreven taken worden verzameld, mogen echter alleen met uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke autoriteit worden bekendgemaakt.

Wanneer een dossier aan de administratie of de bevoegde instantie wordt overgemaakt om een besluit te nemen over de conclusies van het onderzoek, worden de rechten van de betrokkene pas hersteld nadat de administratie of de bevoegde instantie zich heeft uitgesproken over de uitkomst van het onderzoek.

Afdeling 2 – Bevoegde instanties

Artikel 9

In het kader van deze ordonnantie, onverminderd de bevoegdheden toegewezen aan de Brusselse Controlecommissie opgericht bij de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstintegrator, wordt onder « bevoegde gegevensbeschermingsautoriteit » verstaan de Gegevensbeschermingsautoriteit opgericht bij de wet van van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Artikel 10

In het kader van deze ordonnantie wordt onder « functionaris voor gegevensbescherming van de werkingsverantwoordelijke » verstaan de functionaris voor gegevensbescherming die is aangesteld binnen de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel waarvan het bestuur van Brussel Economie en Werkgelegenheid afhangt.

HOOFDSTUK III Specifieke bepalingen

Afdeling 1 – Bepalingen op het vlak van economie

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen

Artikel 11

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien bij de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering

entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les agents cités à l'article 6 de la même loi.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique important, de la santé publique et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités à l'article 6 de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 5° les guichets d'entreprises agréés en vertu du Chapitre 3 du Titre 2 du Livre III du Code de droit économique ;
- 6° la Direction générale de l'inspection économique du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie ;
- 7° le service, au sein du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises ;
- 8° l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire ;
- 9° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite.

Sous-section 2 – Application des limitations à la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines

Article 12

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les agents cités à l'article 11 de la même loi.

en de prijzen, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 6 van diezelfde wet bedoelde ambtenaren en beampten.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch belang, volksgezondheid en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 6 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen bedoelde ambtenaren en beampten in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 5° de ondernemingsloketten erkend op grond van Hoofdstuk 3 van Titel 2 van Boek III van het Wetboek van economisch recht ;
- 6° de Algemene Directie Economische Inspectie van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie ;
- 7° de dienst binnen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen ;
- 8° het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen ;
- 9° de curator aangeduid in geval van een faillissement.

Onderafdeling 2 – Toepassing van de beperkingen op de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten

Artikel 12

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien bij de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie op de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 11 van diezelfde wet bedoelde ambtenaren.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique important et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités à l'article 11 de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 5° les guichets d'entreprises agréés en vertu du Chapitre 3 du Titre 2 du Livre III du Code de droit économique ;
- 6° la Direction générale de l'inspection économique du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie ;
- 7° le service, au sein du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises ;
- 8° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite.

Sous-section 3 – Application des limitations à la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante

Article 13

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les agents cités à l'article 15 de la même loi-programme.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch belang en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 11 van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten bedoelde ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 5° de ondernemingsloketten erkend op grond van Hoofdstuk 3 van Titel 2 van Boek III van het Wetboek van economisch recht ;
- 6° de Algemene Directie Economische Inspectie van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie ;
- 7° de dienst binnen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen ;
- 8° de curator aangeduid in geval van een faillissement.

Onderafdeling 3 – Toepassing van de beperkingen op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap

Artikel 13

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien bij de artikelen 4 tot 8 van deze verordening op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 15 van diezelfde programmawet bedoelde ambtenaren.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap en de

prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique important et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les agents cités à l'article 15 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 5° les guichets d'entreprises agréés en vertu du Chapitre 3 du Titre 2 du Livre III du Code de droit économique ;
- 6° la Direction générale de l'inspection économique du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie ;
- 7° le service, au sein du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, chargé de la gestion de la Banque-Carrefour des Entreprises ;
- 8° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite.

Section 2 – Dispositions dans le domaine de l'emploi

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations

Article 14

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les fonctionnaires visés à l'article 2 de la même ordonnance.

uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch belang en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 15 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap bedoelde ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 5° de ondernemingsloketten erkend op grond van Hoofdstuk 3 van Titel 2 van Boek III van het Wetboek van economisch recht ;
- 6° de Algemene Directie Economische Inspectie van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie ;
- 7° de dienst binnen de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie belast met het beheer van de Kruispuntbank van Ondernemingen ;
- 8° de curator aangeduid in geval van een faillissement.

Afdeling 2 – Bepalingen op het vlak van werkgelegenheid

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen

Artikel 14

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen voorzien in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie op de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de ambtenaren bedoeld in artikel 2 van diezelfde ordonnantie.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre des missions et attributions des fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er} conférées par l'ordonnance du 30 avril 2009 précitée et ses arrêtés d'exécution, dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des missions de contrôles, d'inspections ou de réglementations liées à l'exercice de l'autorité publique, telles que reprises à l'article 23, paragraphe 1^{er}, h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les fonctionnaires visés à l'article 2 de l'ordonnance du 30 avril 2009 précitée peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services de police ;
- 4° les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'emploi ;
- 5° les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'emploi ;
- 6° les services d'inspection de la Communauté germanophone compétents en matière d'emploi ;
- 7° les services d'inspection des institutions de sécurité sociale ;
- 8° les services d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 9° le service des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 10° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière d'emploi ;
- 11° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière d'emploi ;
- 12° les services de la Communauté germanophone compétents pour les amendes administratives en matière d'emploi ;
- 13° la Direction générale Office des étrangers du Service public fédéral Intérieur ;
- 14° le Service public fédéral Finances ;
- 15° les fonctionnaires chargés du contrôle par ou en vertu d'autres législations, dans la mesure où ces données

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van de opdrachten en bevoegdheden van de in het eerste lid bedoelde ambtenaren die bij bovengenoemde ordonnantie van 30 april 2009 en de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn toegekend, binnen de grenzen van huidige ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om de controle-, inspectie- of reglementeringsopdracht verbonden aan de uitoefening van het openbaar gezag te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de in artikel 2 van voormelde ordonnantie van 30 april 2009 bedoelde ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de politiediensten ;
- 4° de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake werkgelegenheid ;
- 5° de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake werkgelegenheid ;
- 6° de inspectiediensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn inzake werkgelegenheid ;
- 7° de inspectiediensten van de socialezekerheidsinstellingen ;
- 8° de inspectiediensten van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 9° de dienst van de administratieve geldboetes van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 10° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake werkgelegenheid ;
- 11° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake werkgelegenheid ;
- 12° de diensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake werkgelegenheid ;
- 13° de Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken ;
- 14° de federale overheidsdienst Financiën.
- 15° de ambtenaren die bij of krachtens andere wetgeving belast werden met de controle, voor zover deze

peuvent intéresser ces derniers dans l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés.

Sous-section 2 – Modifications à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations

Article 15

Dans l'article 4, 2°, b) de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations, modifié par l'ordonnance du 9 juillet 2015, les mots « et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « et de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements des données à caractère personnel ».

Article 16

Dans l'article 4/2, § 2, 2° de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 9 juillet 2015, les mots « Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Article 17

Dans l'article 9/1, alinéa 2, de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 9 juillet 2015, les mots « et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « et de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Article 18

Dans l'article 18 de la même ordonnance, les mots « et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par

gegevens voor hen van belang kunnen zijn bij de uitoefening van het toezicht waarvoor zij verantwoordelijk zijn.

Onderafdeling 2 – Wijzigingen aan de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen

Artikel 15

In artikel 4, 2°, b) van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op deze reglementeringen, gewijzigd bij de ordonnantie van 9 juli 2015, worden de woorden « en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « en van de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 16

In artikel 4/2, § 2, 2° van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 9 juli 2015, worden de woorden « Onverminderd de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « Onverminderd de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 17

In artikel 9/1, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 9 juli 2015, worden de woorden « en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « en van de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 18

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar

les mots « et de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Sous-section 3 – Modifications à l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkels »

Article 19

Dans l'article 7, § 3, de l'ordonnance du 27 novembre 2008 relative au soutien des missions locales pour l'emploi et des « lokale werkwinkels », les mots « Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution », sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Article 20

Dans l'article 9, § 3, de la même ordonnance, les mots « Sans préjudice des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution », sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

Sous-section 4 – Modifications à l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale

Article 21

Dans l'article 6 de l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° de respecter la législation en vigueur sur la protection de la vie privée des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ; ».

uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « en van de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Onderafdeling 3 – Wijzigingen aan de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels

Artikel 19

In artikel 7, § 3, van de ordonnantie van 27 november 2008 betreffende de ondersteuning van de « missions locales pour l'emploi » en de lokale werkwinkels, worden de woorden « Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « Onverminderd de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Artikel 20

In artikel 9 § 3, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten » vervangen door de woorden « Onverminderd de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ».

Onderafdeling 4 – Wijzigingen aan de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 21

In artikel 6 van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt :

« 4° de geldende wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens te eerbiedigen ; ».

Section 3 – Dispositions dans le domaine du tourisme

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à l’ordonnance du 8 mai 2014 relative à l’hébergement touristique

Article 22

§ 1^{er}. Pour l’application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l’ordonnance du 8 mai 2014 relative à l’hébergement touristique, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les fonctionnaires cités respectivement aux articles 23, § 1^{er}, et 24 de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à l’ordonnance du 8 mai 2014 relative à l’hébergement touristique et à ses arrêtés d’exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d’intérêt économique, de protection du consommateur et de sécurité publique importants, et de contrôle, tels que repris à l’article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l’application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d’être préjudiciable pour l’enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l’exige, les agents cités respectivement aux articles 23, § 1^{er}, et 24 de l’ordonnance du 8 mai 2014 relative à l’hébergement touristique peuvent dans l’exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° l’inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
- 4° les services d’inspection de la Région wallonne compétents en matière d’économie ;
- 5° les services d’inspection de la Région flamande compétents en matière d’économie ;
- 6° les services communaux compétents pour la police urbanistique ;
- 7° le curateur désigné en cas d’ouverture de faillite ;
- 8° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 9° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 10° le Service public fédéral Finances.

Afdeling 3 – Bepalingen op het vlak van toerisme

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies

Artikel 22

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies worden onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 23, § 1, en 24 van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaren.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om belangrijke doelstellingen van economisch belang, bescherming van de consument en openbare veiligheid te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, onder e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de personeelsleden die respectievelijk vermeld worden in artikel 23, § 1, en 24 van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies, in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
- 4° de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 5° de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 6° de gemeentelijke diensten bevoegd voor de stedenbouwkundige politie ;
- 7° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 8° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 9° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidsdienst Financiën ;
- 10° de federale overheidsdienst Financiën.

Sous-section 2 – Applications des limitations à l’ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d’hébergement touristique par niveaux de confort

Article 23

§ 1^{er}. Pour l’application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l’ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d’hébergement touristique par niveaux de confort, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », le fonctionnaire visé à l’article 20, § 1^{er}, de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à l’ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d’hébergement touristique par niveaux de confort et à ses arrêtés d’exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d’intérêt économique et de protection du consommateur importants, et de contrôle, tels que repris à l’article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l’application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d’être préjudiciable pour l’enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l’exige, le fonctionnaire visé à l’article 20, § 1^{er}, de l’ordonnance du 6 mars 2019 relative au classement des établissements d’hébergement touristique par niveaux de confort peut dans l’exécution de sa mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d’inspection de la Région wallonne compétents en matière d’économie ;
- 4° les services d’inspection de la Région flamande compétents en matière d’économie ;
- 5° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 6° le Service public fédéral Finances.

Onderafdeling 2 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau

Artikel 23

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau, worden onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de bij artikel 20, § 1, van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaar.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om belangrijke doelstellingen van economisch belang en bescherming van de consument te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het onderzoek.

§ 2. Voor zover nodig kan de ambtenaar beoogd bij artikel 20, § 1, van de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de classificatie van de toeristische logiesvertrekkende inrichtingen per comfortniveau, in de uitoefening van zijn functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 4° de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie ;
- 5° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 6° de federale overheidsdienst Financiën.

Section 4 – Applications des limitations à l’ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d’emploi et d’économie

Article 24

§ 1^{er}. Pour l’application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l’ordonnance 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d’emploi et d’économie, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », le fonctionnaire cité à l’article 5 de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de l’exécution des missions prévues à l’ordonnance 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d’emploi et d’économie et à ses arrêtés d’exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance. Les limitations visent à garantir des objectifs d’intérêt économique, budgétaire et fiscal important, et de contrôle, tels que repris à l’article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l’application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d’être préjudiciable aux missions visées.

§ 2. Pour autant que la nécessité l’exige, le fonctionnaire cité à l’article 5 de l’ordonnance 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d’emploi et d’économie peut, dans l’exécution de sa mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d’inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d’une décision en matière d’amende administrative, à savoir :
 - a) l’inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) l’inspection régionale de l’emploi du Service public régional de Bruxelles ;
 - c) les services d’inspection de la Région wallonne compétents en matière d’économie ou d’emploi ;
 - d) les services d’inspection de la Région flamande compétents en matière d’économie ou d’emploi ;

Afdeling 4 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie

Artikel 24

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 5 van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaar.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de uitvoering van de opdrachten voorzien bij de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de grenzen voorzien door deze ordonnantie. De beperkingen zijn bedoeld om doelstellingen van groot economisch, budgettair en fiscaal belang en controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor de bedoelde opdrachten.

§ 2. Voor zover nodig kan de ambtenaar bedoeld in artikel 5 van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie bij de uitoefening van zijn functie persoonsgegevens aan de volgende autoriteiten doorgeven :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - c) de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - d) de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;

- e) les services d'inspection de la Communauté germanophone compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
- f) les services d'inspection des institutions de sécurité sociale ;
- g) les services d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- h) les services de police ;
- 4° le service des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 5° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 6° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 7° les services de la Communauté germanophone compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 8° la Direction générale Office des étrangers du Service public fédéral Intérieur ;
- 9° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 10° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 11° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 12° le Service public fédéral Finances.

Section 5 – Application des limitations à l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie

Article 25

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », les fonctionnaires visés à l'article 10, § 3, de la même ordonnance.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans les limites prévues par la présente ordonnance et dans le cadre de l'exécution des missions suivantes des fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er} :

- e) de inspectiediensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
- f) de inspectiediensten van de socialezekerheidsinstellingen ;
- g) de inspectiediensten van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- h) de politiediensten ;
- 4° de dienst van de administratieve geldboetes van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 5° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 6° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 7° de diensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 8° de Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken ;
- 9° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 10° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 11° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidsdienst Financiën ;
- 12° de federale overheidsdienst Financiën.

Afdeling 5 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie

Artikel 25

§ 1. Voor de toepassing van de in de artikelen 4 tot 8 van deze ordonnantie bedoelde beperkingen op de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie, worden onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan de in artikel 10, § 3, van diezelfde ordonnantie bedoelde ambtenaren.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten binnen de grenzen voorzien door de huidige ordonnantie en in het kader van de uitvoering van de volgende opdrachten van de ambtenaren beoogd bij het eerste lid :

- 1° la poursuite des infractions aux lois et règlements telle que prévue par l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie ;
- 2° le recouvrement tel que prévu par la section 5 du chapitre 3 de la même ordonnance.

Les limitations visent à garantir des objectifs d'intérêt économique, budgétaire, fiscal, de la sécurité sociale et de la sécurité publique importants, et de contrôle, tels que repris à l'article 23, paragraphe 1^{er}, c), e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable à l'intérêt général.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les fonctionnaires visés à l'article 10, § 3, de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) l'inspection régionale de l'emploi du Service public régional de Bruxelles ;
 - c) les services d'inspection de la Région wallonne compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - d) les services d'inspection de la Région flamande compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - e) les services d'inspection de la Communauté germanophone compétents en matière d'économie ou d'emploi ;
 - f) les services d'inspection des institutions de sécurité sociale ;
 - g) les services d'inspection du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
 - h) les services de police ;
- 4° le service des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ;
- 5° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;

- 1° de vervolging van inbreuken op de wetten en voorschriften zoals voorzien door de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie ;
- 2° de invordering zoals voorzien in afdeling 5 van hoofdstuk 3 van diezelfde ordonnantie.

De beperkingen zijn bedoeld om belangrijke doelstellingen van economisch, budgetair en fiscaal belang, sociale zekerheid en openbare veiligheid alsook controle te waarborgen, zoals uiteengezet in artikel 23, lid 1, c), e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen nadelig is of kan zijn voor het algemeen belang.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel 10, § 3, van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie, bij de uitoefening van hun functie persoonsgegevens aan de volgende autoriteiten doorgeven :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) de gewestelijke werkgelegenheidsinspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - c) de inspectiediensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - d) de inspectiediensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - e) de inspectiediensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn inzake economie of werkgelegenheid ;
 - f) de inspectiediensten van de socialezekerheidsinstellingen ;
 - g) de inspectiediensten van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
 - h) de politiediensten ;
- 4° de dienst van de administratieve geldboetes van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ;
- 5° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;

- 6° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 7° les services de la Communauté germanophone compétents pour les amendes administratives en matière d'économie ou d'emploi ;
- 8° la Direction générale Office des étrangers du Service public fédéral Intérieur ;
- 9° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 10° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 11° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 12° le Service public fédéral Finances.

Section 6 – Dispositions dans le domaine de la politique agricole

Sous-section 1^{re} – Application des limitations à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime

Article 26

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », « le fonctionnaire verbalisant » et « le fonctionnaire désigné par le Roi », visés à l'article 8 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance, en application de la garantie des intérêts dans les domaines fiscaux et de santé publique tel que prévu à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, le fonctionnaire verbalisant et le fonctionnaire désigné par le Roi, visés à l'article 8 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 6° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 7° de diensten van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake economie en werkgelegenheid ;
- 8° de Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken ;
- 9° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 10° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 11° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidsdienst Financiën ;
- 12° de federale overheidsdienst Financiën.

Afdeling 6 – Bepalingen op het vlak van landbouwbeleid

Onderafdeling 1 – Toepassing van de beperkingen op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten

Artikel 26

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen bedoeld in de artikelen 4 tot 8 van deze verordening op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, wordt onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren » verstaan « de verbaliserende ambtenaar » en « de door de Koning aangewezen ambtenaar », bedoeld in artikel 8 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de door de huidige ordonnantie bepaalde grenzen, in toepassing van de vrijwaring van de belangen op fiscaal en volksgezondheidsvlak zoals voorzien bij artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen het onderzoek schaadt of kan schaden.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de verbaliserende ambtenaar en de door de Koning aangewezen ambtenaar, bedoeld in artikel 8 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) les services de police ;
- 4° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 5° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 6° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 7° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 8° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 9° le Service public fédéral Finances.

Sous-section 2 – Application des limitations à l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques

Article 27

§ 1^{er}. Pour l'application des limitations prévues aux articles 4 à 8 de la présente ordonnance à l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques, il faut entendre par « les services et fonctionnaires désignés par ordonnance », « les agents désignés par le Gouvernement et habilités par celui-ci à surveiller et à contrôler le respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution » visé à l'article 6 et « le fonctionnaire désigné à cette fin par le Gouvernement » visé à l'article 9, § 4, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques.

Les droits et libertés des personnes concernées peuvent uniquement être retardés, limités ou exclus dans le cadre de la recherche et de la poursuite des infractions à l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques et à ses arrêtés d'exécution et dans les limites prévues par la présente ordonnance, en application de la garantie des intérêts dans les domaines fiscaux et de santé publique tel que prévu à l'article 23, paragraphe 1^{er}, e) et h), du règlement général sur la protection des données

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) de economische inspectie van het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ;
 - b) de politiediensten ;
- 4° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 5° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 6° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 7° de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 8° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidsdienst Financiën ;
- 9° de federale overheidsdienst Financiën.

Onderafdeling 2 – Toepassing van de beperkingen op de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten

Artikel 27

§ 1. Voor de toepassing van de beperkingen als bedoeld in de artikelen 4 tot 8 van deze verordening op de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten, wordt verstaan onder « per ordonnantie aangewezen diensten en ambtenaren », « de door de Regering aangestelde, en door haar gemachtigde ambtenaren om toezicht en controle uit te oefenen op de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen » als bedoeld in artikel 6 en « de daartoe door de Regering aangewezen ambtenaar » als bedoeld in artikel 9, § 4, eerste lid, van de ordonnantie van 3 april 2014 van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten.

De rechten en vrijheden van de betrokkenen kunnen slechts worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten in het kader van het onderzoek naar en de vervolging van inbreuken op de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met gangbare en biologische teelten en de uitvoeringsbesluiten daarvan en binnen de door de huidige ordonnantie bepaalde grenzen, in toepassing van de vrijwaring van de belangen op fiscaal en volksgezondheidsvlak zoals voorzien bij artikel 23, lid 1, e) en h), van de algemene verordening gegevensbescherming

et à condition que l'application des droits et obligations mentionnés aux articles 12 à 22 du règlement susmentionné soit ou risque d'être préjudiciable pour l'enquête.

§ 2. Pour autant que la nécessité l'exige, les services et fonctionnaires désignés au paragraphe 1^{er} peuvent dans l'exécution de leur mission transmettre des données à caractère personnel aux instances suivantes :

- 1° les cours et tribunaux ;
- 2° les auditorats du travail et les parquets ;
- 3° les services d'inspection qui ont rédigé le procès-verbal ayant mené à la prise d'une décision en matière d'amende administrative, à savoir :
 - a) l'inspection économique du Service public régional de Bruxelles ;
 - b) les services de police ;
- 4° les services de la Région wallonne compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 5° les services de la Région flamande compétents pour les amendes administratives en matière de politique agricole ;
- 6° le curateur désigné en cas d'ouverture de faillite ;
- 7° le Service public régional de Bruxelles Fiscalité ;
- 8° la cellule de traitement des informations financières du Service public fédéral Finances ;
- 9° le Service public fédéral Finances.

CHAPITRE IV

Modifications à l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement d'Actiris

Article 28

L'article 4 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement d'Actiris, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 8 décembre 2016, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Actiris veille à ce que les traitements de données à caractère personnel liés à ses missions soient conformes aux législations en vigueur sur la protection de la vie privée. ».

en op voorwaarde dat de toepassing van de in de artikelen 12 tot 22 van die verordening bedoelde rechten en verplichtingen het onderzoek schaadt of kan schaden.

§ 2. Voor zover nodig kunnen de bij paragraaf 1 aangewezen diensten en ambtenaren in de uitoefening van hun functie persoonsgegevens doorgeven aan de volgende instanties :

- 1° de hoven en rechtbanken ;
- 2° de arbeidsauditoraten en de parketten ;
- 3° de inspectiediensten die het proces-verbaal hebben opgesteld dat heeft geleid tot een beslissing inzake een administratieve geldboete, te weten :
 - a) de economische inspectie van het Gewestelijke overheidssdienst Brussel ;
 - b) de politiediensten ;
- 4° de diensten van het Waals Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 5° de diensten van het Vlaams Gewest die bevoegd zijn voor de administratieve geldboetes inzake Landbouw ;
- 6° de curator aangeduid in geval van een faillissement ;
- 7° de Gewestelijke Overheidssdienst Brussel Fiscaliteit ;
- 8° de cel voor financiële informatieverwerking van de Federale overheidssdienst Financiën ;
- 9° de federale overheidssdienst Financiën.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van Actiris

Artikel 28

Artikel 4 van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van Actiris, laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 8 december 2016, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Actiris ziet erop toe dat de verwerking van persoonsgegevens verbonden met haar opdrachten conform is met de geldende wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levensfeer. ».

VI. Amendement

N° 1 (du gouvernement)

Article 9

Insérer entre les mots « ordonnance, » et « il », les mots : « sans préjudice des compétences dévolues à la Commission de contrôle bruxelloise instituée par l'ordonnance du 8 mai 2014 portant création et organisation d'un intégrateur de services régional, ».

JUSTIFICATION

Afin d'être exhaustif, il est proposé de viser également, comme autorité de protection des données compétente tant l'Autorité de protection des données fédérale que la Commission de contrôle instituée au sein du Parlement Bruxellois et ce dans l'attente de la création de l'Autorité de protection des données régionale bruxelloise.

VI. Amendement

NR 1 (van de regering)

Artikel 9

Tussen de woorden « ordonnantie » en « wordt, » de woorden « onverminderd de bevoegdheden toegewezen aan de Brusselse Controlecommissie opgericht bij de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator; » in te voegen.

VERANTWOORDING

Voor de volledigheid wordt voorgesteld om in afwachting van de oprichting van de gewestelijke gegevensbeschermingsautoriteit in Brussel, zowel de federale gegevensbeschermingsautoriteit als de binnen het Brussels Parlement opgerichte Controlecommissie als gegevensbeschermingsautoriteit op te nemen.